



Александр Кастальский
Хвалите имя Господне № 1

Alexander Kastalsky

(1856–1926)

Хвалите імя Ghospódne No. 1

Praise the Name of the Lord No. 1

Хвалите імя Ghospódne,
хвалите, рабі Ghópoda. Аллілуя.
Blagosloven Ghospód ot Šiona,
zhiviy vo Ierusalíme. Аллілуя.
Ispovedaytesya Ghospodevi, yako blag,
yako v vek milosť Yegó. Аллілуя.
Ispovedaytesya Bógu nebesnomu,
yako v vek milosť Yegó. Аллілуя.

—Полиелей на Утрене
(Псалмы 134, 1, 21; 135, 1, 26)

Praise the name of the Lord;
praise the Lord, O you His servants. Alleluia.
Blessed be the Lord from Zion,
He who dwells in Jerusalem. Alleluia.
O give thanks unto the Lord, for He is good,
for His mercy endures forever. Alleluia.
O give thanks unto the God of Heaven,
for His mercy endures forever. Alleluia.

—Polyeleos at Matins
(Psalms 135:1, 21; 136:1, 26)

Умеренно. [Moderato.]

Soprano
Hva - lí - ě, al - lí - lú - i - ya,
Хва - ли - те, ал - ли - лу - и - я,

Alto
Hva - lí - ě í - mĭa Gho - spod - ñe, al - lí - lú - i - ya,
Хва - ли - те и - мя Го - спод - не, ал - ли - лу - и - я,

Tenor

Bass

Piano
(for rehearsal only)

Умеренно. [Moderato.]

5

tr

Нва - Ї - ѿе га - бі, га - бі Ghó - spo - да. Al - Ї - лú - і - уа,
 хва - ли - те, ра - би, ра - би Го - спо - да. Ал - ли - лу - и - я,

tr

Нва - Ї - ѿе га - бі, га - бі Ghó - spo - да. Al - Ї - лú - і - уа,
 хва - ли - те, ра - би, ра - би Го - спо - да. Ал - ли - лу - и - я,

tr

Al - Ї - лú - і - уа,
 Ал - ли - лу - и - я,

tr

Al - Ї - лú - і - уа,
 Ал - ли - лу - и - я,

5

mf

9

f

al - Ї - лú - і - уа, al - Ї - лú - і - уа. Vla - го - slo -
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я. Бла - го - сло -

al - Ї - лú - і - уа, al - Ї - лú - і - уа.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

al - Ї - лú - і - уа, al - Ї - лú - і - уа.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

al - Ї - лú - і - уа, al - Ї - лú - і - уа.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

9

f

13

věn Gho - spód_____ zhī - výy vo I - ye - ru - sa - ĭí - ě.____
 вен Го - сподь_____ жи - вый во И - е - ру - са - ли - ме.____

f
 Bla-go-slo - věn Gho-spód ot Si - ó - na, zhī - výy vo I - ye - ru - sa - ĭí - ě.
 Бла-го-сло - вен Го-сподь от Си - о - на, жи - вый во И - е - ру - са - ли - ме.

17 *mf*

Al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú -
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

mf
 Al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú -
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

mf
 Al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú -
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

Al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú - i - ya, al - ĭí - lú -
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу -

17 *mf*

21

- i - ya. _____ Is - po - vě - day - ě - ŝĭa Ghó - spo - ě - vĭ,
 - и - я. _____ Ис - по - ве - дай - те - ся Го - спо - де - ви,
 - i - ya. _____ Is - po - vě - day - ě - ŝĭa Ghó - spo - ě - vĭ,
 - и - я. _____ Ис - по - ве - дай - те - ся Го - спо - де - ви,
 - i - ya. _____
 - и - я. _____

21

25

yá - ko _____ blag, _____ yá - ko _____ v ěvek _____ mĭ _____ losĭ Ye - gó.
 я - ко _____ благ, _____ я - ко _____ в век _____ ми _____ лость Е - го.
 yá - ko _____ blag, _____ yá - ko _____ v ěvek _____ mĭ _____ losĭ Ye - gó.
 я - ко _____ благ, _____ я - ко _____ в век _____ ми _____ лость Е - го.

25

29 *f*

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

f

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

f

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

f

Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

29 *f*

33

al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я.

33

37

f

Is - po - vě - day - ě - šĭa Bó - gu Ěe - bé - sno - mu,
 Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бе - сно - му,

f

Is - po - vě - day - ě - šĭa Bó - gu Ěe - bé - sno - mu,
 Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бе - сно - му,

37

Detailed description: This system contains the first two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in 5/4 time. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The lyrics are in Russian and Church Slavonic. The first vocal staff has a dynamic marking of *f*. The second vocal staff also has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *f*.

41

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, yá - ko v ěek
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, я - ко в век

Al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, yá - ko v ěek
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, я - ко в век

41

Detailed description: This system contains the second two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in 5/4 time. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. The lyrics are in Russian and Church Slavonic. The first vocal staff has a dynamic marking of *f*. The second vocal staff also has a dynamic marking of *f*. The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *f*.

44

мѣ - lostĭ Ye - gó. Al - ĭi - lú - i - ya,
 ми - лость Е - го. Ал - ли - лу - и - я,

мѣ - lostĭ Ye - gó. Al - ĭi - lú - i - ya,
 ми - лость Е - го. Ал - ли - лу - и - я,

Al - ĭi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я,

Al - ĭi - lú - i - ya,
 Ал - ли - лу - и - я,

44

48

al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya, al - ĭi - lú - i - ya,
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

48